

# Instrukcja obsługi







## IBOPRESS 10-1/4''

Elektroniczny wyłącznik ciśnieniowy  
z funkcją ochrony przed przeciążeniem i suchobiegiem

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi.  
Ze względów bezpieczeństwa do obsługi sterownika dopuszczone są tylko osoby  
znające dokładnie instrukcję obsługi.

# Spis treści

	Informacje ostrzegawcze.....	3
	Uwagi ogólne.....	4
	Środki ochronne.....	4
	Wymagania środowiskowe.....	6
	Zastosowanie.....	6
	Dane techniczne.....	7
	Panel sterowania.....	8
	Opis panelu sterowania.....	8
	Uruchomienie i zatrzymanie.....	8
	Zmiana ustawień.....	8
	Możliwe problemy i ich rozwiązywanie.....	11
	Konserwacja i przechowywanie.....	12
	Zadbajmy o nasze środowisko!.....	13
	Utylizacja zużytego produktu.....	13
	Deklaracja zgodności UE/WE   moduł A.....	14
<hr/>		
	English User Manual.....	17-28
	Betriebsanleitung.....	31-42
	KARTA GWARANCYJNA.....	43



**Konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi**



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem**



**Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia**



**Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.**



**Niniejsza instrukcja zawiera instrukcje dotyczące instalacji, parametrów roboczych, rutynowej konserwacji, diagnostyki usterek, uwagi dotyczące bezpieczeństwa itp. Dla własnego bezpieczeństwa prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed instalacją i obsługą. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**

# Informacje ostrzegawcze

## Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej. Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi być odłączony od zasilania elektrycznego.

## Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Nieprzestrzeganie zasad zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować zagrożenie wybuchem lub zapłonem.

## Uwaga!



Symbol zastosowany przy uwagach których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Przed instalacją i obsługą tego produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.

## Uwaga!



Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna–sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegokolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu nie mieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a nie wpływające na jego podstawową charakterystykę.

**Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia a także obrażenia osób na skutek niestosowania zaleceń zawartych w instrukcji w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.**

**Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia im bezpieczne korzystanie z urządzenia bez nadzoru lub instrukcji.**

# Uwagi ogólne

## UWAGA!



- Przed dokonaniem instalacji lub wykonywaniem jakiejkolwiek operacji urządzenie musi zostać odłączone od źródła zasilania.
- Nie otwierać obudowy podczas pracy urządzenia.
- Nie otwierać obudowy urządzenia przez minimum 5 minut od odłączenia zasilania.
- Nie wkładać kabli, metalowych drutów itp. do urządzenia.
- Nie oblewać urządzenia wodą lub innymi płynami.



- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby niemające doświadczenia, lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

## Środki ochronne

Niniejsza instrukcja stworzona została z myślą o użytkownikach, aby ułatwić im prawidłową obsługę elektronicznego wyłącznika ciśnieniowego IBOPRESS 10 -1/4". Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie urządzenia IBOPRESS 10 -1/4" i uniknąć ewentualnych uszkodzeń napędu lub pompy oraz sytuacji niebezpiecznych dla użytkowników, prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek przed instalacją i obsługą urządzenia.



- Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie sprzętu, obrażenia obsługi lub innymi stratami materialnymi. W przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za możliwe straty po stronie użytkownika.



- Sprawdź, czy opakowanie nie jest uszkodzone, a dane na tabliczce znamionowej są zgodne z zamówieniem. Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone mechanicznie, np. w transporcie. Nie podłączaj sterownika, jeżeli uszkodzenie jest widoczne.



- Połączenia hydrauliczne i elektryczne powinny zostać wykonane przez wyszkolonego i kompetentnego specjalistę.

- Nigdy nie podłączaj prądu zmiennego do terminali wyjściowych UV.



- Urządzenie może być podłączone tylko do sieci elektrycznej posiadającej sprawne uziemienie. Upewnij się, że uziemienie jest właściwe i niezawodne.

# Środki ochronne



- Sprawdź, czy zasilanie elektryczne jest zgodne z instrukcją. Nieprawidłowe grozi porażeniem prądem lub pożarem.
- Przed instalacją lub konserwacją wyłącz dopływ energii elektrycznej. W innym wypadku istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Przy wykryciu anormalnych zachowań urządzenia natychmiast odłącz je od prądu. Inaczej może grozić porażeniem prądem lub pożarem.
- Konserwacja powinna rozpocząć się nie wcześniej niż po 5 minutach po wyłączeniu prądu, kiedy wszystkie kontrolne diody zgasną. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykaj żadnych części w układzie elektrycznym gołymi rękami, gdy urządzenie podłączone jest do prądu. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- W urządzeniu nie mogą być pozostawione żadne metalowe przedmioty. Istnieje ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
- Odsłonięte części układu elektronicznego powinny zostać zabezpieczone taśmą izolacyjną. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie instaluj ani nie obsługuj urządzenia, jeśli jest zniszczone lub brakuje w nim podzespołów. Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem obsługującego.



- Zainstaluj urządzenia tak, aby ewentualna nieuszczelnność instalacji nie spowodowała zalania urządzenia wodą. Sterownik musi być chroniony przed wodą, w tym atmosferyczną. Nie wolno instalować urządzenia w pomieszczeniach narażonych na dużą wilgotność powietrza. Istnieje ryzyko zniszczenia mienia.
- Instaluj urządzenia z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Promieniowanie UV zwiększa ryzyko zniszczenia mienia.
- Urządzenie powinno być instalowane i przechowywane w temperaturze pokojowej, w miejscu suchym, chłodnym i z dobrą wentylacją.
- W wysokich temperaturach lub latem niezbędna jest dobra wentylacja, aby uniknąć skroplin i rosy. Istnieje ryzyko zniszczenia mienia.
- Sterownik powinien być instalowany i konserwowany wyłącznie przez wykwalifikowane personel. Wymiana podzespołów lub części może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany serwis.

# Wymagania środowiskowe

Warunki zewnętrzne mają bezpośredni wpływ na działanie i niezawodność urządzenia. Z tego względu muszą być spełnione następujące warunki:

- Używanie tylko wewnątrz pomieszczenia.
- Instaluj z dala od substancji żrących i gazów wybuchowych.
- Instaluj z dala od materiałów łatwopalnych.
- Instaluj w miejscach suchych i o dobrej wentylacji.
- Unikaj miejsc zapyłonych lub narażonych na działanie opiłków metalu, które mogą się dostać do sterownika.
- Instalacja w terenie otwartym lub wilgotnych studzienkach możliwa tylko przy umieszczeniu urządzenia w szafce osłonowej.

## Zastosowanie

Dziękujemy za wybór naszych produktów. Zapewniamy wszystkim naszym klientom miłą i kompetentną obsługę.

**IBOPRESS 10 -1/4" to elektroniczny wyłącznik ciśnieniowy z funkcją ochrony przed przeciążeniem i suchobiegiem.**

IBOPRESS 10 -1/4" jest urządzeniem służącym do sterowania pracą wszelkiego typu pomp jednofazowej w zależności od wartości ciśnienia w układzie. W zależności od wartości ciśnienia urządzenie włącza lub wyłącza pompę.

IBOPRESS 10 -1/4" jest nowoczesnym elektronicznym sterownikiem, którego praca oparta jest na ceramicznym czujniku ciśnienia. Urządzenie umożliwia zaprogramowanie ciśnienia włączenia i ciśnienia wyłączenia.

IBOPRESS 10 -1/4" posiada funkcje zabezpieczające - umożliwiające ustawienie maksymalnego dopuszczalnego poboru prądu przez pompę oraz pozwala zabezpieczyć pompę przed suchobiegiem.

Wyłącznik IBOPRESS 10 -1/4" wyposażono w kabel zakończony wtyczką sieciową oraz drugi kabel z gniazdem elektrycznym, dzięki czemu wpięcie w układ zasilający pompy elektrycznej jest niezmiernie proste.

Duża precyzja pomiaru umożliwia montaż urządzenia w układach wymagających stałych niezmiennych warunków pracy.

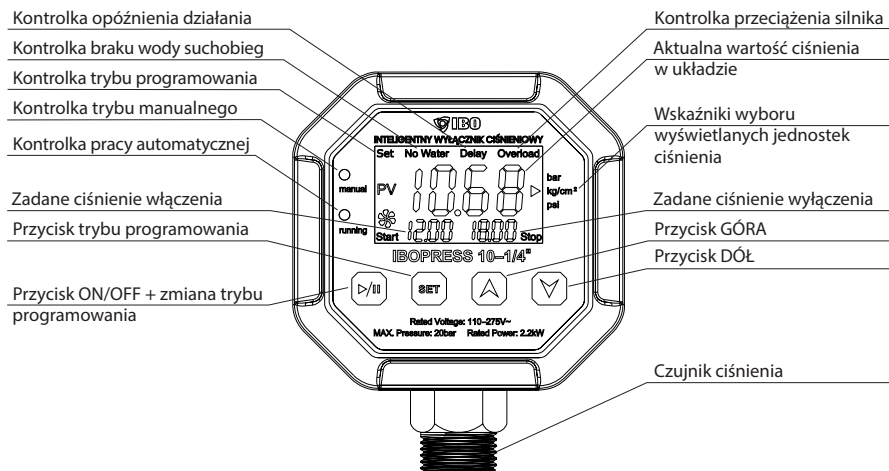
Wykonanie materiałowe urządzenia IBOPRESS 10 -1/4" zabezpiecza urządzenie przed korozją oraz uszkodzeniami mechanicznymi, a pomiar i działanie czyniąc niezmiernie precyzyjnym.

# Dane techniczne

Zakres napięcia zasilania:	110-275 VAC 50/60 Hz
Maksymalna moc zasilanego silnika	2,2kW
Maksymalny prąd znamionowy silnika	20A
Zakres nastaw ciśnienia	0-10 Bar/ 1 Mpa
Dokładność nastaw	0,01 Bar/ 0,001 MPa
Maksymalne ciśnienie wejściowe	1 Mpa
Maksymalna temperatura cieczy	90°C
Maksymalna temperatura otoczenia	40°C
Stopień ochrony	Ip55
Ochrona przed suchobiegami	Automatyczne wyłączenie silnika
Ochrona przeciążeniowa	Automatyczne wyłączenie przy zablokowanym przeciążonym silniku
Wyświetlane jednostki ciśnienia wg.wyboru	Bar, kg/cm <sup>2</sup> , PSI
Wyświetlacz	LCD kolorowy, wskazania synchronizowane w realnym czasie z pomiarami czujnika ciśnienia, wskazania stanów awaryjnych
Kolor podświetlenia	Biały
Króciec czujnika	¼"
Czujnik ciśnienia	krzemowe, piezorezystancyjne wypełnione olejem, w obudowie ze stali nierdzewnej
Żywotność	100000 cykli

# Panel sterowania

## Opis panelu sterowania



## Uruchomienie i zatrzymanie

Naciśnij przycisk aby przejść do trybu manualnego. Kontrolka trybu manualnego zacznie świecić.

Pompa zostanie uruchomiona. W trakcie ustawienia trybu manualnego możliwe jest dokonanie wszystkich niezbędnych nastaw urządzenia.

**Uwaga!** w trybie manualnym nie działają funkcje zabezpieczające.

Naciśnij ponownie przycisk , aby pompa weszła w tryb automatyczny. Kontrolka trybu manualnego zgaśnie, a zaświeci się kontrolka trybu automatycznego. W trybie automatycznym działają wszystkie dokonane w trybie manualnym ustawienia.

W trybie automatycznym funkcje ochronne będą aktywne.

Kolejne, trzecie naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy przycisku wyłączy pompę.

## Zmiana ustawień




Zmiana ustawień jest możliwa tak w trybie manualnym, jak i automatycznym.

Przeprogramowanie urządzenia można przeprowadzić po naciśnięciu i przytrzymaniu przez ok. 6 sekund przycisku . Na ekranie powinna być podświetlona ikonka SET oraz zacząć migać napis START. W tym momencie użytkownik może ustawić przy pomocy przycisków i ciśnienie włączenia. Brak interakcji użytkownika przez ok.10 sekund spowoduje zamknięcie panelu ustawień wraz z wprowadzonymi danymi i powrót urządzenia do trybu pracy. Domyślnie urządzenie ma ustawione ciśnienie włączania na 1,5 Bara. Zmiany mogą być dokonywane w zakresie od 0,1 do 10,0 Bar.


**Uwaga! Maksymalne dopuszczalne ciśnienie włączania wynosi 10 Bar, nie wolno tej wartości przekraczać.**




# Panel sterowania

Kolejne naciśnięcie przycisku , spowoduje przejście ustawień do parametru ciśnienia wyłączenia. Na panelu z podświetloną ikonką SET zacznie migać napis STOP. W tym momencie użytkownik może ustawić przy pomocy przycisków  i  (strzałki) ciśnienie wyłączenia. Brak interakcji użytkownika przez ok.10 sekund spowoduje zamknięcie panelu ustawień wraz z wprowadzonymi danymi i powrót urządzenia do trybu pracy. Domyślnie urządzenie ma ustawione ciśnienie wyłączenia na 2,5 Bara. Zmiany mogą być dokonywane w zakresie od 0,1 do 10,0 Bar.


**Uwaga! Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wyłączenia wynosi 10 Bar, nie wolno tej wartości przekraczać.**


Kolejne naciśnięcie przycisku , spowoduje przejście ustawień do parametru czasu opóźnienia wyłączenia pompy. Jest to czas, który upłynie od chwili osiągnięcia wymaganego ciśnienia przez pompę, gdy wyłącznik ją wyłączy. Ustawienia można dokonać, gdy na panelu z podświetloną ikonką SET zacznie migać napis DELAY.

Naciskając strzałki, ustawiamy opóźnienie. Nastawa domyślna wynosi 10 sekund. Dopuszczalne zmiany są możliwe w zakresie od 0 sekund (brak opóźnienia) do 60 sekund. Brak interakcji użytkownika przez ok.10 sekund spowoduje zamknięcie panelu ustawień wraz z wprowadzonymi danymi i powrót urządzenia do trybu pracy.

Kolejne naciśnięcie przycisku , spowoduje przejście ustawień do parametru ochrony przed suchobiegiem. Ustawienia można dokonać, gdy na panelu z podświetloną ikonką SET zacznie migać napis NO WATER.

Strzałkami zmieniamy ciśnienie, przy którym pompa się wyłączy. Domyślnie ciśnienie wyłączenia nastawiono na 0,5 Bara tzn., że pomimo uruchomionej pompy ciśnienie spadnie poniżej tej wartości, wyłącznik zastosuje ochronę przed suchobiegiem i wyłączy pompę. Ciśnienie można zmieniać w zakresie 0,1-10 Bar. Należy pamiętać, aby było nastawione na niższe ciśnienie niż ciśnienie włączenia. Ustawienie tego parametru na 0 Bar powoduje wyłączenie funkcji. Brak interakcji użytkownika przez ok.10 sekund spowoduje zamknięcie panelu ustawień wraz z wprowadzonymi danymi i powrót urządzenia do trybu pracy.

Kolejne naciśnięcie przycisku , spowoduje przejście ustawień do parametru czasu opóźnienia wyłączenia pompy przy wystąpieniu suchobiegu. Jest to czas, który upłynie od chwili osiągnięcia wymaganego ciśnienia przez pompę, gdy wyłącznik ją wyłączy. Ustawienia można dokonać, gdy na panelu z podświetloną ikonką SET zaczną razem migać napisy DELAY i NO WATER. Naciskając strzałki, ustawiamy opóźnienie. Nastawa domyślna wynosi 15 sekund. Dopuszczalne zmiany są możliwe w zakresie od 5 s do 600 sekund. Brak interakcji użytkownika przez ok. 10 sekund spowoduje zamknięcie panelu ustawień wraz z wprowadzonymi danymi i powrót urządzenia do trybu pracy.

Kolejne naciśnięcie przycisku , spowoduje przejście ustawień do parametru ochrony przed przeciążeniem. Ustawienia można dokonać, gdy na panelu z podświetloną ikonką SET zacznie migać napis OVERLOAD. Strzałkami zmieniamy prąd, przy którego osiągnięciu pompa się wyłączy. Domyślny prąd przeciążenia nastawiono na 5 A. Strzałkami możemy zmieniać nastawę prądu zabezpieczenia w granicach 0,3 - 20 A.

# Panel sterowania

Prąd zabezpieczenia powinien być nastawiony na ok.1,5 raza większą wartość niż maksymalny prąd na tabliczce znamionowej pompy.

Uwaga, urządzenie jest przeznaczone dla pomp o mocach silnika do 2,2 kW.

Jednak maksymalna wartość prądu, jaką ta pompa pobiera podczas pracy, nie może przekroczyć 13 A, tzn. gdy na tabliczce pompy jest wartość 13 A, to zabezpieczenie nastawimy na 20 A, tzn. 1,5 raza więcej niż prąd z tabliczki znamionowej. Po nastawie brak interakcji użytkownika przez ok.10 sekund spowoduje zamknięcie panelu ustawień wraz z wprowadzonymi danymi i powrót urządzenia do trybu pracy.

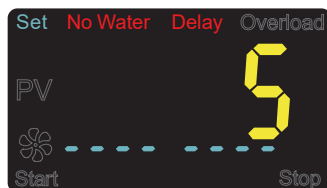
Kolejne naciśnięcie przycisku **SET**, spowoduje przejście ustawień do parametru czas pracy/ okresowy restart.

Funkcja ta jest aktywna, tylko gdy wyłączymy funkcję ochrony przed suchobiegiem. Ustawienia można dokonać, gdy na panelu z podświetloną ikonką SET zaczną razem migać napisy DELAY, NO WATER oraz podkreślenie kropkami.

W tym punkcie ustawień ustawiamy czas opóźnienia wyłączenia. Po upływie tego czasu pompa wyłączy się na ok. 60 minut, po których upływie włączy ponownie na zadany czas opóźnienia.

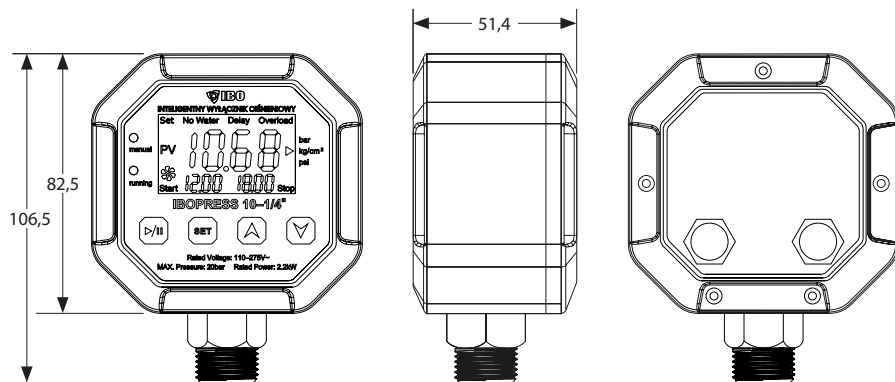
Ten schemat będzie powtarzany cyklicznie. Domyślnie urządzenie ma wprowadzony czas 30 minut.

Możliwy zakres nastaw wynosi 30 -1440 minut.



Włączenie funkcji suchobiegu wyłączy funkcje okresowego restartu. Wyłączenie funkcji będzie sygnalizowane komunikatem OFF na wyświetlaczu.

Kolejne naciśnięcie przycisku **SET**, umożliwi wybór jednostek ciśnienia wg. których na panelu będą wyświetlane jego wartości. Możliwe wybory to Bar, kg/cm<sup>2</sup>, PSI. Wybór danych jednostek wskazuje niewielka strzałka z prawej strony panelu pokazująca aktualny stan. Użycie strzałek zmienia wybór. Po nastawie brak interakcji użytkownika przez ok.10 sekund spowoduje zamknięcie panelu ustawień wraz z wprowadzonymi danymi i powrót urządzenia do trybu pracy.



# Możliwe problemy i ich rozwiązywanie

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Wyświetla się napis OVERLOAD Pompa nie startuje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nastawa prądu wyłączenia (przeciążenia) jest za mała lub czas opóźnienia wyłączenia jest zbyt mały</li> <li>2. Pompa jest zablokowana lub występują poważne wahania napięcia</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zmień nastawy</li> <li>2. Odblokuj pompę lub po stabilizacji napięcia w sieci uruchom ponownie urządzenie</li> </ol>
Po zatrzymaniu urządzenia pojawia się napis NO WATER	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zbyt krótki czas opóźnienia</li> <li>2. Brak wody w studni</li> <li>3. Aktywna funkcja okresowego restartu (wyłączona funkcja suchobiegu)</li> <li>4. Nieszczelny układ ssący</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zwiększ czas opóźnienia</li> <li>2. Sprawdź źródło wody</li> <li>3. Dezaktywuj funkcję okresowego restartu</li> <li>4. Sprawdź szczelność układu ssącego</li> </ol>
Pompa uruchamia się samoczynnie w krótkich interwałach	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brak powietrza w zbiorniku przeponowym</li> <li>2. Ciśnienie wyłączenia jest bliskie ciśnieniu powietrza w zbiorniku</li> <li>3. Ciśnienie włączenia jest zbyt niskie lub ciśnienie wyłączenia zbyt wysokie</li> <li>4. Niesprawny zawór zwrotny</li> <li>5. Czas opóźnienia wyłączenia jest zbyt mały</li> <li>6. Za mała różnica między ciśnieniem włączenia a wyłączenia</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź ciśnienie powietrza w zbiorniku</li> <li>2. Ciśnienie wyłączenia powinno być wyższe o co najmniej 1 bar niż ciśnienie powietrza w zbiorniku</li> <li>3. Wyreguluj ciśnienia</li> <li>4. Wymień zawór zwrotny</li> <li>5. Zwiększ czas opóźnienia</li> <li>6. Wyreguluj ciśnienia</li> </ol>
Po odkręceniu wody pompa nie rusza	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brak zasilania</li> <li>2. Włączył się jeden ze stanów awaryjnych</li> <li>3. Ciśnienie w instalacji w miejscu montażu sterownika jest wyższe niż ciśnienie włączenia</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź zasilanie</li> <li>2. Sprawdź informacje na panelu</li> <li>3. Zwiększ ciśnienie włączenia</li> </ol>

# Konserwacja i przechowywanie

## Konserwacja

Podczas normalnego użytkowania sterownik nie wymaga zabiegów konserwacyjnych ani okresowych przeglądów. Należy jednak okresowo sprawdzać wizualnie jego stan techniczny, a zwłaszcza podłączeń instalacji elektrycznej i hydraulicznej pod kątem wycieków i uszkodzeń.



- Konserwację może wykonać tylko uprawniony elektryk.
- Prace konserwacyjne nie muszą wyglądać identycznie dla tego samego urządzenia, a o ich zakresie decyduje prowadzący konserwację.



- Latem wymagana jest dobra wentylacja. Jednocześnie urządzenia nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub deszczu. Zimą przechowywać w ciepłym miejscu, z dala od substancji łatwopalnych.
- Odetnij zasilanie, jeśli urządzenie nie pracuje przez długi okres czasu.

## Przechowywanie

Trzymaj się następujących wytycznych w przypadku krótkiego/długiego okresu przechowywania:

- Przechowuj w suchym, bezpyłowym, dobrze wentylowanym miejscu, w wymaganej temperaturze.
- Jeśli przechowujesz dłużej niż rok, przed ponownym roboczym uruchomieniem odetnij zasilaną pompę i wykonaj test ładowania, aby aktywować kondensator.
- Testy, badania na oporność izolacji na przebicie – nie są dozwolone, skracają żywotność urządzenia.
- Wszelkie prace po otwarciu sterownika powinny być wykonywane nie wcześniej niż 15 minut po jego odłączeniu od zasilania.

# Zadbajmy o nasze środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik.

Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

## Utylizacja zużytego produktu



Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych.

Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

**Zabrania się wyrzucania zużytego urządzenia razem z innymi odpadkami bytowymi.**

Rok oznaczenia urządzenia znakiem CE.....  
(wpisuje sprzedawca na podstawie tabliczki znamionowej)



# Deklaracja zgodności UE/WE | moduł A

1. Sterownik pomp  
IBOPRESS 10-1/4"
2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A, Adamów 50, 05-025 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA, e-mail: [biuro@dambat.pl](mailto:biuro@dambat.pl)
3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
4. Sterownik pomp opisany w punkcie 1.
5. Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że sterownik, do którego niniejsza deklaracja się odnosi, został wykonany zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:

Dyrektywa LVD Nr 2014/35/UE

Zastosowane normy: EN 60335-1:2012+AC:2014,  
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010

Dyrektywa EMC Nr 2014/30/UE

Zastosowane normy: EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 61000-3-2:2014

  
Adam Jastrzębski  
23.04.2023





# IBOPRESS 10-1/4''

Electronic pressure switch

with overload and dry running protection function

**ATTENTION!** Before using, read the instruction manual.  
For safety reasons, only persons who are familiar with the operating  
instructions are allowed to operate the device.

# Table of contents

	Information / symbols used in the manual.....	3
	Basic information.....	4
	Safety of use.....	4
	Environmental requirements.....	6
	Application.....	6
	Technical Data.....	7
	Control panel.....	8
	Control panel description.....	8
	Starting and stopping.....	8
	Changing settings.....	8
	Troubleshooting.....	11
	Maintenance and storage.....	12
	Let's take care of our environment!.....	13
	Disposal of used device.....	13
	EU/EC declaration of conformity   module A.....	14
	KARTA GWARANCYJNA.....	15



**Any use of the device, other than the intended use, is a foreseeable misuse of the device.**



**This manual contains instructions on installation, operating parameters, routine maintenance, fault diagnosis, safety notes, etc. For your safety, please read the manual carefully before installation and operation. Keep this manual for future reference.**



# Information / symbols used in the manual

## Warning!



“Danger” symbol used for notes whose non-observance may result in danger to life or health caused by the electrical installation. The power cord of the pump must be disconnected from the power supply before carrying out the operations marked with this symbol.

## Warning!



“Danger” symbol used for notes whose non-observance may result in danger to life or health.



Failure to follow the rules contained in this manual may result in a risk of explosion or ignition.

## Note!



Symbol used for notes whose non-observance may result in a risk of damage to the equipment and danger to life or health.



Please read this installation and operating manual carefully before installing and operating the product to avoid unnecessary losses.

## Attention!



The operating manual is an essential part of the contract of sale. Failure by the user to observe the instructions in the operating manual constitutes non-compliance with the contract and excludes any claims arising from a possible failure of the equipment resulting from use contrary to the instructions.

The manufacturer shall not be liable for malfunctions if the equipment was incorrectly connected, damaged, modified and/or used for a purpose outside the scope of the recommended work or contrary to the guidelines included in this manual. The manufacturer shall also not be liable for possible errors in the operating manual caused by misprints or copying errors. The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product which it may deem necessary and useful and which do not affect its essential characteristics.

**DAMBAT shall not be liable for damage to the equipment, property or personal injuries as a result of failure to adhere to the instructions in the manual, including incorrect selection of the equipment, assembly not complying with the manual, applicable standards and national regulations, incorrect maintenance of the equipment and the entire system.**

**This equipment is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge prevent them from using it safely without supervision or instructions.**

# Basic information

## CAUTION!



- Before performing any installation or operation, the controller must be disconnected from the power source.
- Do not open the cover while the controller is in operation.
- Do not open the controller cover for at least 5 minutes after the power supply has been disconnected.
- Do not insert cables, metal wires etc. to the controller.
- Do not pour water or other fluids onto the controller.



- This equipment is not intended for use by persons (including children) of limited physical, sensory or mental capabilities or by persons lacking experience or knowledge of the equipment unless their use is supervised or in accordance with the equipment user manual provided by the persons responsible for their safety.

# Safety of use

This manual has been created with the users in mind to facilitate the correct operation of the machine type: IBOPRESS 10 - $\frac{1}{4}$ ". The information contained in this manual is subject to change without prior notice.

To ensure correct and safe use of the machine type: IBOPRESS 10 - $\frac{1}{4}$ " and to avoid possible damage to the pump or dangerous situations for users, please read the following instructions carefully before installing and operating the device.



- Failure to follow safety rules may result in damage to equipment, personal injury or other material losses. If the safety rules contained in this user manual are not followed, the manufacturer shall not be liable for any possible losses on the part of the user.



- Check whether the packaging is not damaged and the data on the nameplate match the order. Check whether the device is not mechanically damaged, e.g. during transport. Do not connect the controller if damage is visible.



- Hydraulic and electric connections should be performed by a competent, trained and qualified specialist.

- Never connect alternating current to the UV outlet terminals.



- Make sure that the specifications regarding the motor, controller and power supply are compatible.

# Safety of use



- Check that the power supply complies with the instructions. Incorrect use may result in electric shock or fire.
- Before installation or maintenance, turn off the electricity supply. Otherwise, there is a risk of electric shock.
- Do not touch the device with wet hands. There is a risk of electric shock.
- If you detect any abnormal behavior of the device, immediately disconnect it from the power supply. Otherwise, there may be a risk of electric shock or fire.
- Maintenance should begin no earlier than 5 minutes after the power is turned off, when all control diodes go out. There is a risk of electric shock.
- Do not touch any parts of the electrical system with bare hands when the device is connected to the power supply. There is a risk of electric shock.
- No metal objects may be left in the device. There is a risk of electric shock or fire.
- Exposed parts of the electronic system should be protected with insulating tape. There is a risk of electric shock.
- Do not install or operate the device if it is damaged or missing components. There is a risk of fire or electric shock to the operator.



- Install the controller so that any leak in the installation does not flood the device with water. The controller must be protected against water, including atmospheric water. The controller must not be installed in rooms exposed to high air humidity. There is a risk of property damage.
- Install the controller away from direct sunlight. UV radiation increases the risk of property damage.
- The controller should be installed and stored at room temperature, in a dry, cool and well-ventilated place. Good ventilation is essential in high temperatures or in summer to avoid condensation and dew. There is a risk of property damage.
- Secure the driver after installation. Limit access to it so that it is out of the reach of children.
- The controller should only be installed and maintained by qualified personnel. Replacement of components or parts may only be performed by an authorized service center.

# Environmental requirements

External conditions affect the operation and operation of the device. For this reason, the following conditions must be observed:

- Indoor use only.
- Install with caustic and release device.
- Install with flammable materials.
- Install in dry places with good distributors.
- Avoid places that are dusty or exposed to metal filings that may be infected by an attacker.
- Installation in open or wet wireless wells only using the device in a protective cabinet.

## Application

Thank you for choosing our products. We provide all our clients with friendly and competent service.

**The IBOPRESS 10 -1/4" is an electronic pressure switch with 10" overload and dry running protection functiond.**

The IBOPRESS 10 -1/4" designed for controlling the operation of all types of one-phase pumps, based on pressure value in the system. Depending on pressure value, the device starts or stops the pump.

The IBOPRESS 10 -1/4" is a state-of-the-art electronic controller the operation of which is based on a ceramic pressure transmitter. The device makes it possible to set the start and stop pressure.

The IBOPRESS 10 -1/4" switch is equipped with a cable with amain plug, and another cable with an electric socket which make connecting an electric pump to the power supply extremely easy. High measurement accuracy allows the device to be installed in systems that require constant, unchangeable operating conditions.

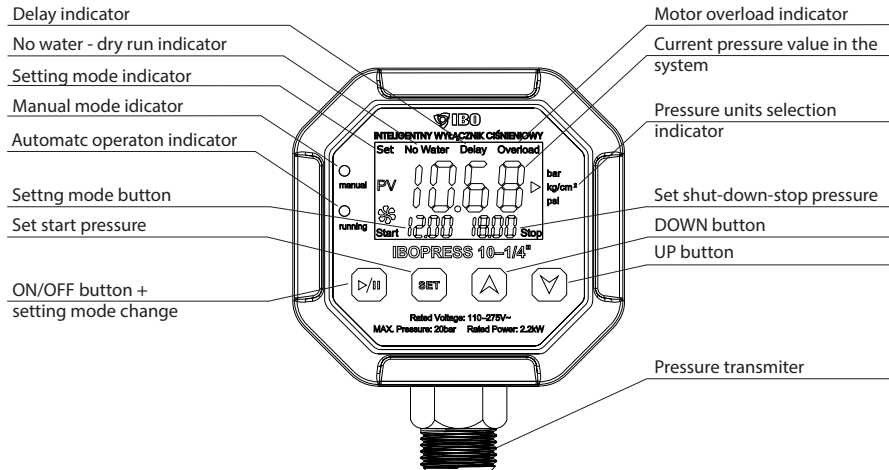
The IBOPRESS 10 -1/4" device is made of materials that protect it against corrosion and mechanical damage, and make measurements and operation extremely accurate.

# Technical Data


Power supply voltage range:	110-275 V AC 50/60 Hz
Maximum power of the motor supplied with power	2.2 kW
Maximum rated current of the motor	20A
Set pressure range	0-10 Bar/1 Mpa
Setpoint accuracy	0.01 Bar/0.001 MPa
Maximum inlet pressure	1 Mpa
Maximum liquid temperature	90°C
Maximum ambient temperature	40°C
Ingress Protection:	IP55
Protection from dry running	Automatic motor shut-down
Overload protection	Automatic shut-down with blocked overloaded motor
Pressure units displayed acc. to choice	Bar, kg/cm <sup>2</sup> , PSI
Display	Colour LCD, indications synchronised in real time with the pressure transmitter measurements, indications of emergency states
Backlight colour	White
Sensor stub pipe	¼"
Pressure sensor	silicon, piezoresistive, oil-filled, in stainless steel casing
Service life	100,000 cycles

# Control panel

## Control panel description




## Starting and stopping

Press the  button to go to the manual mode. The manual mode indicator light will be switched on.




The pump will be started. While setting the manual mode it is possible to make all required device settings.

**Caution!** Protective functions are not active in the manual mode.

Press the  button again to switch the pump into the automatic mode. The manual mode indicator light will be switched off and the automatic mode light will be switched on. All the settings made in the manual mode will be operational in the automatic mode. Protective functions will be active in the automatic mode.




Pressing the  for the third time, and holding it for 3 seconds will stop the pump.

## Changing settings


Settings can be changed in both manual and automatic mode. Re-programming the device is possible after pressing and holding for approx. 6 seconds the  button. The SET icon should be displayed on the screen and the START word should start blinking. At this point the user can set the start pressure using the  and  buttons. No user interaction for approx. 10 seconds will cause the settings panel to be closed with the data entered and the device will return to the operation mode. By default, the device has start pressure set at 1.5 bar. Changes can be made in the range of 0,1 to 10,0 bar.

**Caution! Maximum permissible start pressure is 10 bar. This value must not be exceeded.**


# Control panel

Pressing the  button again will cause the settings to go to the stop pressure parameter. The STOP word will start blinking on the panel with the backlit SET icon. At this point the user can set the stop pressure using the  and  buttons. No user interaction for approx. 10 seconds will cause the settings panel to be closed with the data entered and the device will return to the operation mode. By default, the device has start pressure set at 2,5 bar. Changes can be made in the range of 0,1 to 10,0 bar.


**Caution! Maximum permissible stop pressure is 10 bar. This value must not be exceeded.**

Pressing the  button again will cause the settings to go to the pump stop delay time parameter. It is the time that will elapse from the moment the pump has reached the required pressure until the controller stops the pump. This setting can be made when the DELAY word starts blinking on the panel with the backlit SET icon.


Delay is set using the arrows. The default setting is 10 seconds. Changes are allowed in the range from 0 s (no delay) to 60 seconds. No user interaction for approx. 10 seconds will cause the settings panel to be closed with the data entered and the device will return to the operation mode.

Pressing the  button again will cause the setting to go to the dry running protection parameter. This setting can be made when the NO WATER word starts blinking on the panel with the backlit SET icon.

The pressure at which the pump stops is set using the arrows. By default, the stop pressure is set at 0.5 bar, which means that if the pressure decreases below this value when the pump is running, the controller will trigger protection against dry running and stop the pump. The pressure can be changed in the range of 0,1-10 bar. Ensure that this pressure be set to a lower value than the start pressure. Setting this parameter to 0 bar will disable the function. No user interaction for approx. 10 seconds will cause the settings panel to be closed with the data entered and the device will return to the operation mode.


Pressing the  button again will cause the settings to go to the dry running pump stop delay time parameter.

It is the time that will elapse from the moment the pump has reached the required pressure until the controller stops the pump. This setting can be made when the DELAY and NO WATER words start blinking on the panel with the backlit SET icon. Delay is set using the arrows. The default setting is 15 seconds. Changes are allowed in the range from 5 s to 600 seconds. No user interaction for approx. 10 seconds will cause the settings panel to be closed with the data entered and the device will return to the operation mode.

Pressing the  button again will cause the setting to go to the overload protection parameter. This setting can be made when the OVERLOAD word starts blinking on the panel with the backlit SET icon. The current at which the pump stops is set using the arrows. By default, the overload current is set at 5 A. Using the arrows, you can decrease the protection current setpoint within the range of 0,3 - 20 A. The protection current should be set at approx. 1.5 times the value of the maximum current on the name plate of the pump. Caution!, The device is designed for pumps with motor power up to 2,2 kW.

# Control panel

However, maximum current drawn by that pump during operation must not exceed 13 A, which means that if the name plate of the pump states 13 A, the protection must be set at 20 A, i.e. 1,5 times the current value stated on the name plate. No user interaction for approx. 10 seconds after the setting has been made will cause the settings panel to be closed with the data entered and the device will return to the operation mode.

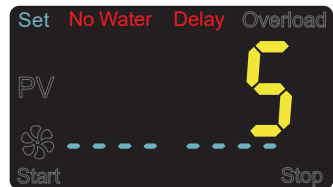
Pressing the  button again will cause the setting to go to the operation time/periodic restart parameter.

This function is active only when the dry running protection function is disabled. This setting can be made when the DELAY and NO WATER words and dotted underline start blinking on the panel with the backlit SET icon


At this point of the settings, you can set the stop delay.

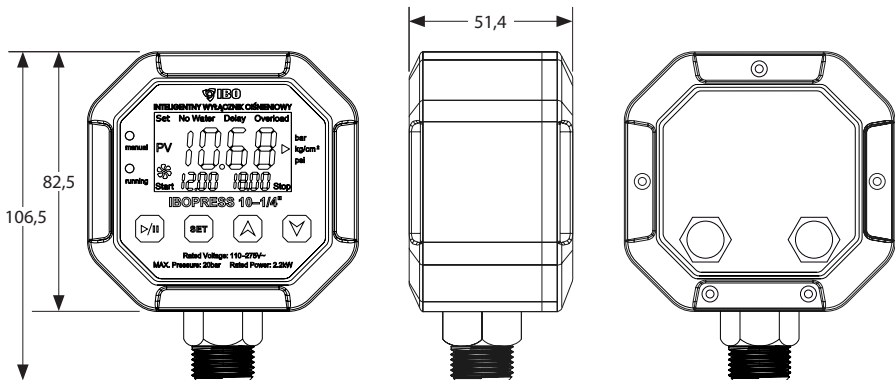
After this time has elapsed, the pump will stop for approx. 60 minutes after which the pump will restart for the set delay time.

This pattern will be repeated in cycles. By default, the time entered into the device is 30 minutes. The setting can be made in the range of 30 -1440 minutes.



Enabling the dry run function will disable the periodic restart function. Disabling the function will be indicated by the OFF message on the display.

Pressing the  again will make it possible to select the units in which pressure values will be displayed on the panel. Possible selections: bar, kg/cm<sup>2</sup>, PSI. The selected units are indicated by a small arrow indicating the current state on the right side of the panel. Selection is changed using the arrows. No user interaction for approx. 10 seconds after the setting has been made will cause the settings panel to be closed with the data entered and the device will return to the operation mode.





# Troubleshooting

Issue	Possible cause	Solution
OVERLOAD is displayed Pump does not start	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stop (overload) current setpoint is too small or the stop delay time is too short</li> <li>2. Pump is locked or there are serious voltage fluctuations</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Change setpoints</li> <li>2. Unlock the pump or restart the device after the mains voltage has stabilised</li> </ol>
NO WATER appears after the device has stopped	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Delay time is too short</li> <li>2. No water in well</li> <li>3. Periodic restart function is active (dry run function is disabled)</li> <li>4. Leaking suction system</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Increase delay time</li> <li>2. Check water source</li> <li>3. Disable the periodic restart function</li> <li>4. Check suction system for leaks</li> </ol>
The pump starts by itself in short intervals	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No air in the diaphragm vessel</li> <li>2. The stop pressure is close to air pressure in the tank</li> <li>3. The start pressure is too low or the stop pressure is too high</li> <li>4. Faulty check valve</li> <li>5. Stop delay time is too short</li> <li>6. Difference between the start pressure and the stop pressure is too small</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check air pressure in the container</li> <li>2. The stop pressure should be at least 1 bar higher than the air pressure in the container</li> <li>3. Adjust pressures</li> <li>4. Replace check valve</li> <li>5. Increase delay time</li> <li>6. Adjust pressures</li> </ol>
Pump does not start after water tap has been turned on	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No power supply</li> <li>2. One of the emergency states has been triggered</li> <li>3. Pressure in the system at controller installation site is higher than cut-in pressure</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the power supply</li> <li>2. Check information on the panel</li> <li>3. Increase the start pressure</li> </ol>

# Maintenance and storage

## Maintenance

During normal use, the controller does not require any maintenance or periodic inspections. However, its technical condition should be periodically checked visually, especially the electrical and hydraulic connections for leaks and damage.



- Maintenance must only be carried out by a qualified electrician.
- Maintenance work is not necessarily identical with each equipment, and the extent of the work is decided by the maintenance technician.



- In summer, adequate ventilation is required. At the same time, the device should not be exposed to direct sunlight or rain. In winter, store in a warm place, away from flammable substances.
- Cut off the power if the unit is not operating for a long periods.

## Storage

Follow the below guidelines for short-/long-term storage:

- Store the device in a dry, dust-free, well-ventilated place, at the required temperature.
- If you have been storing the device for more than a year, detach the pump supplied before the next operational start-up and perform a loading test to activate the capacitor.
- Puncture tests and examinations of the insulation are forbidden as they shorten the service life of the device.
- Any work after the controller has been open can be performed no sooner than 15 minutes after it has been disconnected from power supply.

# Let's take care of our environment!

## Disposal of used device

Every user can contribute to environmental protection. It is neither difficult nor expensive. The packaging of this product can be recycled. Contact the local authorities for information on the correct method of disposal.



The used product is subject to disposal as waste only in selective waste collection organized by the Network of Communal Electric and Electronic Waste Collection Points. The consumer has the right to return the used equipment to the electrical equipment distributor's network, at least free of charge and directly, as long as the returned device is of the correct type and performs the same function as the newly purchased device. It is forbidden to throw away the used device together with other household waste.

**Do not dispose of worn-out units through the household garbage!**

The year the device was marked with the CE mark \_\_\_\_\_  
(entered by the seller on the basis of the nameplate)



# EU/EC declaration of conformity | module A

1. Pump controller  
IBOPRESS 10 -1/4"
2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A, Adamów 50, 05-025 Grodzisk Mazowiecki, POLAND,  
e-mail: **biuro@dambat.pl**
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Pump controller described in point 1.
5. We declare under our sole responsibility that the devices to which this declaration relates are manufactured in accordance with the following Directives and the standard references contained therein:

Directive LVD No. 2014/35/UE

Applied standards: EN 60335-1:2012+AC:2014,  
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010

Directive EMC No. 2014/30/UE

Applied standards: EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 61000-3-2:2014

  
Adam Jastrzębski  
23.04.2023

# KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem.

Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczętą.

Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DAMBAT Jastrzębski S.K.A.; adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi 24 miesiące.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
  - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
  - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynności dozwolone instrukcją obsługi
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej, dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika: .....

16. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.

17. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl

Godziny pracy: poniedziałek–piątek 8.00–16.00

TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY :

.....  
DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

.....  
PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY



| [dambat.pl](http://dambat.pl) |

[BIURO@DAMBAT.PL](mailto:BIURO@DAMBAT.PL) |

BIURO / OFFICE +48 22 721 11 92

Bedienung-  
anleitung





# IBOPRESS 10-1/4''

Elektronischer Druckschalter  
mit Überlast- und Trockenlaufschutz

**VORSICHT!** Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.  
Aus Sicherheitsgründen nur Personen, die die Anleitung genau kennen  
Bedienungsanleitung kann das Gerät bedienen.

# Inhalt

	Liste der Abkürzungen und Symbole.....	31
	Grundinformation.....	32
	Schutzmaßnahmen.....	32
	Umweltanforderungen.....	34
	Anwendung.....	34
	Technische Daten.....	35
	Bedienfeld.....	36
	Beschreibung des Bedienfelds.....	36
	Starten und stoppen.....	36
	Änderung der Einstellungen.....	36
	Mögliche Probleme und deren Lösung.....	39
	Wartung und Lagerung.....	40
	Kümmern wir uns um unsere Umwelt!.....	41
	Entsorgung des Gerätes.....	41
	EU / EG-Konformitätserklärung   modul A.....	42
<hr/>		
	KARTA GWARANCYJNA.....	43



**Man muss sich damit vertraut machen siehe Bedienungsanleitung**



**Gefahr elektrischer Schock**



**Gefahr Beschädigung des Geräts**



**Jede andere als die bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes stellt eine vorhersehbare Fehlanwendung des Gerätes dar.**



**Dieses Anleitung enthält Anweisungen zur Installation, zu Betriebsparametern, zur routinemäßigen Wartung, zur Fehlerdiagnose, zu Sicherheitshinweisen usw. Lesen Sie das Handbuch zu Ihrer Sicherheit vor der Installation und dem Betrieb sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**



# Liste der Abkürzungen und Symbole

## **Warnung!**



Das Symbol „Gefahr“ bei den Anmerkungen, dessen Nichtbeachtung die Gefahr für Leben und Gesundheit seitens der Elektroanlage verursachen kann. Vor der Durchführung von Tätigkeiten, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, muss das Netzkabel der Pumpe von der Stromversorgung getrennt werden.

## **Warnung!**



Das Symbol „Gefahr“ bei den Anmerkungen, dessen Nichtbeachtung die Gefahr für Leben und Gesundheit verursachen kann.



Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Regeln kann zu Explosions oder Entzündungsgefahr führen.

## **Achtung!**



Das Symbol bei den Anmerkungen, dessen Nichtbeachtung Schäden am Gerät und Gefahr für Leben oder Gesundheit verursachen kann.



Bevor Sie das Produkt installieren und in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um unnötige Schäden zu vermeiden.

## **Note!**



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Kaufvertrages. Die Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Empfehlungen durch den Benutzer stellt eine Vertragswidrigkeit dar und schließt Ansprüche aus, die sich aus einem möglichen Ausfall des Gerätes infolge einer nicht den Empfehlungen entsprechenden Verwendung ergeben.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Fehler beim Betrieb des Geräts, wenn es falsch angeschlossen, beschädigt, modifiziert und/oder für Zwecke verwendet wurde, die außerhalb des empfohlenen Arbeitsumfangs liegen oder nicht den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entsprechen. Der Hersteller haftet auch nicht für mögliche Fehler in der Bedienungsanleitung aufgrund von Druck- oder Kopierfehlern. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen, die er für notwendig und nützlich hält und die seine grundlegenden Eigenschaften nicht beeinträchtigen.

**Das Unternehmen DAMBAT ist nicht verantwortlich für Schäden am Gerät, Eigentum sowie Personenschäden aufgrund der Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Empfehlungen, einschließlich falscher Auswahl des Geräts, Montage entgegen der Bedienungsanleitung, geltenden Normen und nationalen Vorschriften, unsachgemäße Wartung des Gerätes und der gesamten Anlage.**

**Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung ohne Beaufsichtigung oder Unterweisung verhindern.**

# Grundinformation

## ACHTUNG!



- Bevor eine Installation oder ein Vorgang ausgeführt wird, muss die Steuerung von der Stromversorgung getrennt werden.
- Öffnen Sie die Abdeckung nicht, während die Steuerung läuft.
- Öffnen Sie die Abdeckung der Steuerung nach dem Trennen der Stromversorgung mindestens 5 Minuten lang nicht.
- Führen Sie keine Kabel, Metalldrähte usw. in die Steuerung ein.
- Gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf die Steuerung.



- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Wissen über das Gerät bestimmt, es sei denn, dies erfolgt unter der Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung des Geräts, die von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person übergeben wurde.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

# Schutzmaßnahmen

Dieses Handbuch wurde speziell für Benutzer erstellt, um die korrekte Bedienung der Maschine vom Typ: IBOPRESS 10-1/4" zu erleichtern. Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Um eine korrekte und sichere Verwendung der Maschine Typ: IBOPRESS 10-1/4" zu gewährleisten und mögliche Schäden an der Pumpe oder gefährliche Situationen für Benutzer zu vermeiden, lesen Sie die folgenden Anweisungen vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.



- Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften können Sachschäden, Personenschäden oder sonstige Sachschäden entstehen. Bei Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften haftet der Hersteller nicht für eventuelle Schäden des Anwenders.
- Verpackung auf Beschädigungen prüfen Die Angaben auf dem Typenschild stimmen mit der Bestellung überein.



- Prüfen Sie, ob das Gerät mechanisch beschädigt ist, z.B. beim Transport. Schließen Sie den Controller nicht an, wenn der Schaden sichtbar ist.
- Die hydraulischen und elektrischen Verbindungen sollten von einem kompetenten, geschulten und qualifizierten Fachmann hergestellt werden.
- Legen Sie niemals Wechselstrom an die UV-Ausgangsklemmen an.

# Schutzmaßnahmen



- Stellen Sie sicher, dass die Spezifikationen von Motor, Steuerung und Energieversorgung kompatibel sind.
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung den Anweisungen entspricht. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem Brand kommen
- Schalten Sie die Stromversorgung vor der Installation oder Wartung aus. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Prüfen Sie, ob die Erdung korrekt und wirksam ist. Fehlerhafte oder falsche Erdung kann zu Stromschlägen führen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung, wenn Sie ungewöhnliches Verhalten feststellen. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder Brand kommen.
- Die Wartung sollte frühestens 5 Minuten nach dem Ausschalten der Stromversorgung beginnen, wenn alle Kontrolldioden erloschen sind. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Berühren Sie keine Teile der elektrischen Anlage mit bloßen Händen, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Es dürfen keine Metallgegenstände im Gerät verbleiben. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes.
- Freiliegende Teile des elektronischen Systems sollten mit Isolierband geschützt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Installieren oder betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder Komponenten fehlen. Es besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags für den Bediener.



- Installieren Sie die Geräte so, dass etwaige Leckagen in der Installation nicht zu einer Überschwemmung des Geräts mit Wasser führen. Der Controller muss vor Wasser, auch atmosphärischem Wasser, geschützt werden. Das Gerät darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit installiert werden. Es besteht die Gefahr von Sachschäden.
- Installieren Sie Geräte vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt. UV-Strahlung erhöht das Risiko von Sachschäden.
- Das Gerät sollte bei Raumtemperatur an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort installiert und gelagert werden.
- Bei hohen Temperaturen oder im Sommer ist eine gute Belüftung notwendig, um Kondensation und Taubildung zu vermeiden. Es besteht die Gefahr von Sachschäden.
- Der Controller darf nur von qualifiziertem Personal installiert und gewartet werden.
- Der Austausch von Komponenten oder Teilen darf nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

# Umweltanforderungen

Äußere Bedingungen beeinflussen die Funktion und den Betrieb des Gerätes. Aus diesem Grund sind folgende Bedingungen zu beachten:

- Nur Innen benutzen.
- Von korrosiven Substanzen und explosiven Gasen fernhalten.
- Von brennbaren Materialien fernhalten.
- An trockenen und gut belüfteten Orten installieren.
- Vermeiden Sie Orte, die staubig sind oder an denen Metallspäne in den Controller gelangen könnten.
- Eine Installation im Freigelände oder in feuchten Schächten ist nur möglich, wenn das Gerät in einem Schutzschrank untergebracht ist.

## Anwendung

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Wir bieten allen unseren Kunden einen freundlichen und kompetenten Service.

**IBOPRESS 10 -1/4" ist ein elektronischer Druckschalter mit Überlast- und Trockenlaufschutzfunktion.**

IBOPRESS 10 -1/4" ist ein Gerät zur Steuerung des Betriebs aller Arten von Einphasenpumpen in Abhängigkeit vom Druckwert im System. Abhängig vom Druckwert schaltet das Gerät die Pumpe ein oder aus.

IBOPRESS 10 -1/4" ist ein moderner elektronischer Regler, dessen Betrieb auf einem keramischen Drucksensor basiert. Das Gerät ermöglicht die Programmierung des Ein- und Ausschaltedrucks.

IBOPRESS 10 -1/4" verfügt über Sicherheitsfunktionen, mit denen Sie die maximal zulässige Stromaufnahme der Pumpe einstellen und die Pumpe vor Trockenlauf schützen können.

Der IBOPRESS 10 -1/4" Schalter ist mit einem Kabel mit Netzstecker und einem zweiten Kabel mit Steckdose ausgestattet und ermöglicht so einen äußerst einfachen Anschluss der Elektropumpe an das Stromnetz.

Dank der hohen Messgenauigkeit kann das Gerät in Systemen installiert werden, die konstante, sich nicht ändernde Betriebsbedingungen erfordern.

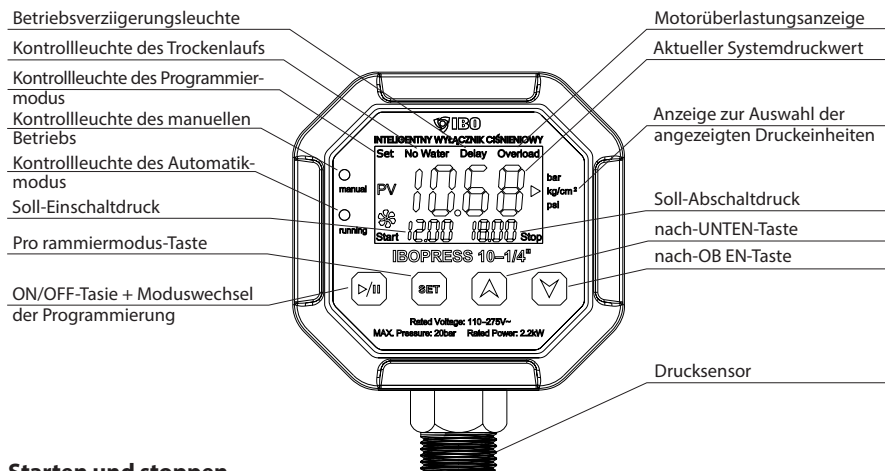
Das Materialdesign des IBOPRESS 10 -1/4" Geräts schützt das Gerät vor Korrosion und mechanischen Beschädigungen und sorgt für eine gleichbleibend präzise Messung und Bedienung.

# Technische Daten

Versorgungsspannung Bereich:	110-275 VAC 50/60 Hz
Maximale Leistung des angetriebenen Motors	2,2 kW
Maximaler Motornennstrom	20A
Druckeinstellbereich	0-10 Bar / 1 Mpa
Genauigkeit der Einstellungen	0,01 bar / 0,001 MPa
Maximaler Eingangsdruck	1 Mpa
Maximale Flüssigkeitstemperatur	90°C
Maximale Umgebungstemperatur	40°C
Schutzart	IP55
Trockenlaufschutz	Automatische Motorabschaltung
Überspannungsschutz	Automatische Abschaltung bei blockiertem und überlastetem Motor
Druckeinheiten werden nach Auswahl angezeigt	Bar, kg/cm <sup>2</sup> , PSI
Display	Farb-LCD, Anzeigen in Echtzeit synchronisiert mit Drucksensormessungen, Anzeigen von Notzuständen
Farbe für Hervorhebungen	Weiß
Sensoranschluss	¼"
Drucksensor	piezoresistives ölgefülltes Silizium-Drucksensor in einem Edelstahlgehäuse
Lebensdauer	100.000 Zyklen

# Bedienfeld

## Beschreibung des Bedienfelds




## Starten und stoppen

Drücken Sie die Taste , um in den manuellen Modus zu wechseln. Die Kontrollleuchte für den manuellen Modus leuchtet auf.




Die Pumpe startet. Beim Einstellen im manuellen Modus können alle notwendigen Einstellungen am Gerät vorgenommen werden.

**Hinweis!** Die Sicherheitsfunktionen funktionieren im manuellen Modus nicht.




Drücken Sie die  - Taste erneut, um die Pumpe in den Automatikmodus zu versetzen. Die manuelle Modusanzeige erlischt und die Automatikmodus-Anzeige leuchtet auf. Alle im manuellen Modus vorgenommenen Einstellungen sind im Automatikmodus wirksam. Die Schutzfunktionen sind im Automatikmodus aktiv.


Ein weiteres drittes Drücken und Halten der Taste  für 3 Sekunden schaltet die Pumpe aus.

## Änderung der Einstellungen


Die Einstellungen können sowohl im manuellen als auch im Automatikmodus geändert werden. Das Gerät kann neu programmiert werden, nachdem Sie die  - Taste drücken und ca. 6 Sekunden lang gedrückt halten. Das SET - Symbol sollte auf dem Bildschirm hervorgehoben sein und die START - Aufschrift sollte anfangen zu blinken. Zu diesem Zeitpunkt kann der Benutzer den Einschaltdruck mit den Tasten  und  einstellen. Keine Benutzerinteraktion für ca.10 Sekunden schließt das Einstellungsfeld mit den eingegebenen Daten und bringt das Gerät in den Betriebsmodus zurück. Standardmäßig ist das Gerät auf einen Einschaltdruck von 1,5 bar eingestellt. Die Änderungen können im Bereich von 0,1 bis 10,0 bar vorgenommen werden.

**Beachten Sie, dass der maximal zulässige Einschaltdruck 10 bar beträgt – dieser Wert darf nicht überschritten werden.**


Durch erneutes Drücken der -Taste wechselt die Einstellung zum Abschalt- druck-Parameter. Die STOP Aufschrift beginnt auf dem Bedienfeld zu blinken, wobei das SET-Symbol hervorgehoben ist. Zu diesem Zeitpunkt kann der Benutzer den Abschalt- druck mit den Tasten  und  (Pfeile) einstellen. Keine Benutzerinteraktion für ca.10 Sekunden schließt das Einstellungsfeld mit den eingegebenen Daten und bringt das Gerät in den Betriebsmodus zurück. Standardmäßig ist das Gerät auf einen Abschalt- druck von 2,5 bar eingestellt. Die Änderungen können im Bereich von 0,1 bis 10,0 bar vorgenommen werden. **Beachten Sie, dass der maximal zulässige Abschalt- druck 10 bar beträgt – dieser Wert darf nicht überschritten werden.**

Press Durch erneutes Drücken der -Taste wechselt die Einstellung zum Abschalt- verzögerungszeit- Parameter der Pumpe. Dies ist die Zeit, die ab dem Moment vergeht, in dem die Pumpe den erforderlichen Druck erreicht, wenn der Schalter sie abschaltet. Die Einstellungen können vorgenommen werden, wenn die DELAY-Aufschrift auf dem Bedien- feld mit hervorgehobenem SET-Symbol zu blinken beginnt.

Durch Drücken der Pfeile können Sie die Verzögerung einstellen. Die Standardeinstellung ist 10 Sekunden. Die zulässigen Änderungen sind im Bereich von 0 s (keine Verzögerung) bis 60 Sekunden möglich. Keine Benutzerinteraktion für ca.10 Sekunden schließt das Einstellungs- feld mit den eingegebenen Daten und bringt das Gerät in den Betriebsmodus zurück.

Durch erneutes Drücken der -Taste wechselt die Einstellung in den Trockenlaufschutzpa- rameter. Die Einstellungen können vorgenommen werden, wenn die NO WATER- Aufschrift auf dem Bedienfeld mit hervorgehobenem SET-Symbol zu blinken beginnt. Verwenden Sie die Pfeile, um den Druck zu ändern, bei dem die Pumpe abschaltet.

Standardmäßig ist der Abschalt- druck auf 0,5 bar eingestellt, d. h. dass der Schalter einen Trockenlaufschutz anwendet und die Pumpe abschaltet, wenn der Druck trotz laufender Pumpe unter diesen Wert fällt. Der Druck kann im Bereich von 0,1 bis 10 bar geändert werden. Denken Sie daran, dass der Druck niedriger als der Einschalt- druck sein sollte. Wenn Sie diesen Parameter auf 0 Bar setzen, wird die Funktion deaktiviert. Keine Benutzerinteraktion für ca.10 Sekunden schließt das Einstellungsfeld mit den eingegebenen Daten und bringt das Gerät in den Betriebsmodus zurück.

Durch erneutes Drücken der -Taste wechselt die Einstellung zum Abschalt- verzögerungszeit-Parameter der Pumpe.

Dies ist die Zeit, die ab dem Moment vergeht, in dem die Pumpe den erforderlichen Druck erreicht, wenn der Schalter sie abschaltet. Die Einstellungen können vorgenommen werden, wenn die DELAY- und NO WATER - Aufschriften auf dem Bedienfeld mit hervorgehobenem SET-Symbol zu blinken beginnen. Durch Drücken der Pfeile können Sie die Verzögerung einstellen. Die Standardeinstellung ist 15 Sekunden.

Die zulässigen Änderungen sind im Bereich von 5 s bis 600 Sekunden möglich. Keine Benutzerinteraktion für ca.10 Sekunden schließt das Einstellungsfeld mit den eingegebenen Daten und bringt das Gerät in den Betriebsmodus zurück.

# Bedienfeld

Durch erneutes Drücken der **SET**-Taste wechselt die Einstellung in den Trockenlaufschutzparameter. Die Einstellungen können vorgenommen werden, wenn die OVERLOAD - Aufschrift auf dem Bedienfeld mit hervorgehobenem SET-Symbol u blinken beginnt. Verwenden Sie Pfeile, um den Strom zu ändern, bei dem die Pumpe abschaltet. Der Standard Überlaststrom ist auf 5A eingestellt.

Verwenden Sie die Pfeile, um die Einstellung des Schutzstroms im Bereich von 0,3 – 20 A zu ändern. Der Sicherungsstrom sollte für ca. das 1,5-Fache des maximalen Stroms eingestellt werden, der auf dem Typenschild der Pumpe angegeben ist.

Vorsicht, das Gerät ist für Pumpen mit einer Motorleistung von bis zu 2,2 kW ausgelegt. Der maximale Stromwert, den diese Pumpe während des Betriebs verbraucht, darf 13 A nicht überschreiten, d. h. wenn auf dem Typenschild der Pumpe der Wert 13 A angegeben ist, ist dann die Sicherung auf 20 A einzustellen, d. h. 1,5-mal höher als der Strom vom Typenschild. Keine Benutzerinteraktion nach der Einstellung für ca.10 Sekunden schließt das Einstellungsfeld mit den eingegebenen Daten und bringt das Gerät in den Betriebsmodus zurück.

Durch erneutes Drücken der **SET**-Taste wechselt die Einstellung in den Parameter der Betriebszeit/des periodischen Neustarts. Diese Funktion ist nur aktiv, wenn die Trockenlaufschutzfunktion deaktiviert ist. Die Einstellungen können vorgenommen werden, wenn die DELAY- und NO WATER-Aufschriften auf dem Bedienfeld mit hervorgehobenem SET-Symbol zu blinken beginnen.

In diesem Einstellpunkt stellen wir die Ausschaltverzögerungszeit ein. Nach dieser Zeit schaltet die Pumpe für ca.60 Minuten ab. Danach wird sie für die eingestellte Verzögerungszeit wieder eingeschaltet.

Dieses Muster wird zyklisch wiederholt. Standardmäßig ist das Gerät auf eine Zeit von 30 Minuten eingestellt. Der mögliche Einstellbereich ist 30-1440 Minuten.



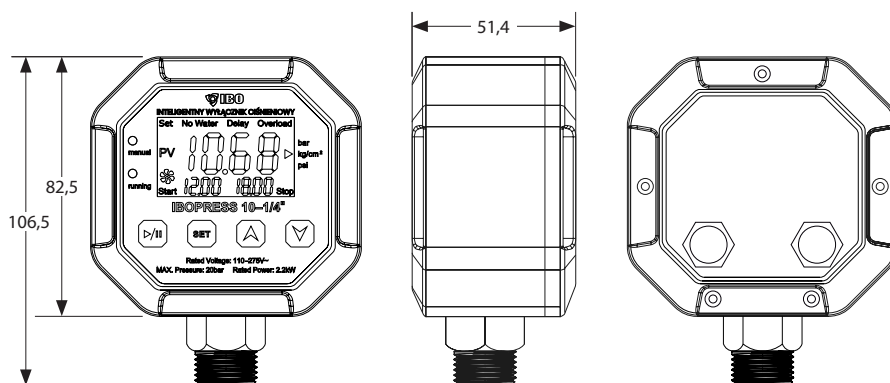
Durch Aktivieren der Trockenlauffunktion werden die Funktionen des periodischen Neustarts deaktiviert. Das Deaktivieren der Funktion wird durch die OFF-Anzeige auf dem Display signalisiert.

Durch erneutes Drücken der **SET**-Taste können Sie die Druckeinheiten entsprechend auswählen, mit denen die Werte auf dem Bedienfeld angezeigt werden. Mögliche Auswahlmöglichkeiten sind bar, kg/cm<sup>2</sup>, PSI. Die Auswahl der betreffenden Einheiten wird durch einen kleinen Pfeil auf der rechten Seite des Bedienfelds angezeigt, der den aktuellen Status anzeigt. Die Verwendung der Pfeile ändert die Auswahl. Keine Benutzerinteraktion nach der Einstellung für ca.10 Sekunden schließt das Einstellungsfeld mit den eingegebenen Daten und bringt das Gerät in den Betriebsmodus zurück.



# Mögliche Probleme und deren Lösung

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
OVERLOAD wird angezeigt. Die Pumpe startet nicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Einstellung des Auslösestroms (Überlast) ist zu niedrig oder die Auslöseverzögerungszeit ist zu klein</li> <li>2. Die Pumpe ist blockiert oder es liegen starke Spannungsschwankungen vor</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ändern Sie die Einstellungen</li> <li>2. Entsperrn Sie die Pumpe oder starten Sie das Gerät neu, nachdem sich die Netzwerkspannung stabilisiert hat</li> </ol>
Wenn das Gerät gestoppt wird, erscheint die Meldung NO WATER	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verzögerungszeit zu kurz</li> <li>2. Kein Wasser im Brunnen</li> <li>3. Periodische Neustartfunktion aktiv (Trockenlauffunktion deaktiviert)</li> <li>4. Undichtes Saugsystem</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erhöhen Sie die Verzögerungszeit</li> <li>2. Überprüfen Sie die Wasserquelle</li> <li>3. Deaktivieren Sie die periodische Neustartfunktion</li> <li>4. Prüfen Sie die Dichtheit des Saugsystems</li> </ol>
Die Pumpe startet automatisch in kurzen Abständen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Keine Luft im Ausgleichsbehälter</li> <li>2. Der Abschaltdruck liegt nahe am Luftdruck im Tank</li> <li>3. Der Startdruck ist zu niedrig oder der Stoppdruck ist zu hoch</li> <li>4. Rückschlagventil defekt</li> <li>5. Die Abschaltverzögerungszeit ist zu klein</li> <li>6. Der Unterschied zwischen Ein- und Ausschaltdruck ist zu gering</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie den Luftdruck im Tank</li> <li>2. Der Abschaltdruck sollte mindestens 1 bar höher sein als der Luftdruck im Tank</li> <li>3. Passen Sie die Drücke an</li> <li>4. Ersetzen Sie das Rückschlagventil</li> <li>5. Erhöhen Sie die Verzögerungszeit</li> <li>6. Passen Sie die Drücke an</li> </ol>
Nach dem Einschalten des Wassers startet die Pumpe nicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kein Strom</li> <li>2. Einer der Notfallzustände wurde aktiviert</li> <li>3. Der Systemdruck am Einbauport des Reglers ist höher als der Einschaltdruck</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie die Stromversorgung</li> <li>2. Überprüfen Sie die Informationen auf dem Bedienfeld</li> <li>3. Erhöhen Sie den Einschaltdruck</li> </ol>



# Wartung und Lagerung

## Wartung

Bei normalem Gebrauch erfordert der Controller keine Wartung oder regelmäßige Inspektionen. Dennoch sollte der technische Zustand regelmäßig visuell überprüft werden, insbesondere die elektrischen und hydraulischen Anschlüsse auf Undichtigkeiten und Beschädigungen.



- Die Wartung darf nur von einem autorisierten Elektriker durchgeführt werden.
- Die Wartungsarbeiten müssen nicht für dasselbe Gerät identisch sein, und ihr Umfang wird vom Wartungspersonal festgelegt.
- Im Sommer ist eine gute Belüftung erforderlich. Gleichzeitig sollte das Gerät keinem direkten Sonnenlicht oder Regen ausgesetzt werden. Im Winter an einem warmen Ort aufbewahren, fern von brennbaren Stoffen.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb ist.

## Lagerung

Halten Sie sich an die folgenden Richtlinien für kurze / lange Lagerung:

- An einem trockenen, staubfreien, gut belüfteten Ort bei der erforderlichen Temperatur lagern.
- Wenn Sie länger als ein Jahr lagern, bevor Sie Ihre Arbeit wieder aufnehmen, trennen Sie die angetriebene Pumpe und führen Sie einen.
- Ladetest durch, um den Kondensator zu aktivieren.
- Prüfungen, Prüfungen auf Isolationswiderstand gegen Durchschlag sind nicht erlaubt, sie verkürzen die Lebensdauer des Gerätes.
- Alle Arbeiten nach dem Öffnen des Controllers sollten frühestens 15 Minuten nach dem Trennen von der Stromversorgung durchgeführt werden.

# Kümmern wir uns um unsere Umwelt!

Jeder Nutzer kann zum Schutz der Umwelt seine Leistung beitragen. Es ist weder schwierig noch kostspielig. Hierfür sind Kartonverpackungen für Altpapier abzugeben, Plastiktüten sind in einen Plastikbehälter zu werfen. Die Verpackung dieses Produkts kann recycelt werden. Wenden Sie sich für eine ordnungsgemäße Entsorgung an Ihre örtlichen Behörde.

Das gebrauchte Gerät sollte an eine geeigneten Sammelstelle abgegeben werden.

## Entsorgung des Gerätes



Das gebrauchte Produkt darf nur im Rahmen der vom Netzwerk kommunaler Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott organisierten getrennten Abfallsammlung als Abfall entsorgt werden. Der Verbraucher hat das Recht, gebrauchte Geräte im Netz des Elektrogerätehändlers zumindest unentgeltlich zurückzugeben und direkt, sofern das zurückgegebene Gerät vom entsprechenden Typ ist und die gleiche Funktion wie das neu erworbene Gerät hat.

**Es ist verboten, gebrauchte Elektrogeräte mit dem anderen Hausmüll zu entsorgen!**

Jahr der Kennzeichnung des Gerätes mit dem CE-Zeichen .....  
(wird vom Verkäufer anhand des Typenschildes eingetragen)



# EU / EG-Konformitätserklärung | modul A


1. Pumpensteuerung  
IBOPRESS 10-1/4"
2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A, Adamów 50, 05-025 Grodzisk Mazowiecki, POLEN,  
e-mail: **biuro@dambat.pl**
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
4. Pumpensteuerung gemäß Punkt 1.
5. Erklären wir in voller Verantwortung, dass die Geräte, auf die sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien und den darin enthaltenen Verweisungen auf Normen hergestellt wurden:

LVD-Richtlinie Nr. 2014/35/EU

Angewandte Normen: EN 60335-1:2012+AC:2014,  
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010

EMV-Richtlinie Nr. 2014/30/UE

Angewandte Normen: EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 61000-3-2:2014

  
Adam Jastrzębski  
23.04.2023

# KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem.

Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczętą.

Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DMBAT Jastrzębski S.K.A.; adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi 24 miesiące.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
  - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
  - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynności dozwolone instrukcją obsługi
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej, dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika: .....

16. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.

17. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl

Godziny pracy: poniedziałek–piątek 8.00–16.00

TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY :

.....  
DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

.....  
PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY



| [dambat.pl](http://dambat.pl) |

[BIURO@DAMBAT.PL](mailto:BIURO@DAMBAT.PL) |

[BIURO / OFFICE +48 22 721 11 92](tel:+48227211192)